

SALUS
CONTROLS

Model: RT310 (Digital room thermostat)
RT310RF (Digital room wireless thermostat)



Installation Manual

IMPORTER:

Вносител :Ромстал България ЕООД
Адрес: София, Ботевградско шосе,276
Тел: 02 892 09 40
Сервиз: 0882 900 056
Имейл: office@romstal.bg



www.saluscontrols.com

SALUS Controls is a member of the Computime Group.
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Вступ

Непрограмований кімнатний терморегулятор RT310 / RT310RF в автоматичному режимі підтримує задану користувачем температуру, включаючи і вимикаючи підключене опалювальне обладнання. Стан підключеного обладнання відображається на екрані терморегулятора. Перед тим як встановлювати дане устаткування необхідно прочитати цю інструкцію. Застосовувати тільки ліжні батареї типу AA, 1,5 V, батарейний відсік знаходиться під кришкою. Забороняється використовувати акумуляторні батареї.

Сертифікат відповідності

Компанія SALUS Controls інформує, що дане обладнання відповідає Директивам: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/53/EC і RoHS 2011/65/EU. Повну інформацію щодо Декларації відповідності знайдете на нашому сайті : www.saluslegal.com.

Інформація про безпеку

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Терморегулятори SALUS можна застосовувати для управління обладнанням тільки всередині сухих приміщень. Цей пристрій повинен встановлюватися тільки кваліфікованим спеціалістом. Установку пристрою повинна відповідати керівництву, нормам і правилам, що діють в місті, країні або державі, де вона виготовляється. Недотримання вимог відповідних інструкцій, стандартів і правил може привести до травм, смерті або судовим наслідкам.

Описание

Регуляторът RT310/RT310RF ще вклучва и изключва отоплителната система според зададената от Вас температура. При подаден сигнал за отопление, регулятора показва действието на LCD екрана. Преди употреба внимателно прочетете това ръководство. Използвайте само алкални батерии AA 1.5V. Поставете батериите в предвиденото за тях отделение под капака. Не използвайте акумуляторни батерии.

Съответствие на продукта

Директиви на ЕС: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU и RoHS 2011/65/EU. Посетете ни на www.saluslegal.com за повече информация.

Информация за безопасност

Използвайте в съответствие с приложимите европейски и национални стандарти. За употреба в затворени помещения. Не мокрете устройството. Този продукт трябва да се монтира от квалифицирано лице в съответствие с приложимите европейски и национални стандарти.

Úvod

RT310 / RT310RF je digitálny izbový termosat, ktorý sa používa na reguláciu izbovej teploty. Zariadenie spôsobí vykurovací systém zopnutím beznapätového kontaktu a súčasne zobrazuje informácie o stave zariadenia na LCD displeji. Pred použitím si pozorne prečítajte túto príručku. V termostate používajte iba alkalické batérie typu 1,5 V AA. Batérie voďte do otvoru pre batérie umiestneného pod krytom. Nepoužívajte nabíjateľné batérie.

Zhoda výrobku

Directives: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU and RoHS 2011/65/EU. Úplné informácie sú k dispozícii na webovej stránke www.saluslegal.com

Bezpečnostné informácie

Používajte v súlade s miestnymi predpismi a predpismi EÚ. Používajte zariadenie podľa určení a udržiavajte ho v suchu. Výrobok určený iba na použitie v interiéri. Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaná osoba v súlade s miestnymi a európskymi predpismi.

Úvod

RT310 / RT310RF je digitální pokojový termostat používaný pro regulaci teploty místnosti. Zařízení spouští topný systém sepnutím beznapětového kontaktu a současně zobrazuje tyto informace o stavu zařízení na LCD displeji. Před použitím si pečlivě přečtěte tento manuál. V termostatu používejte pouze AA 1,5 V alkalické baterie. Vložte baterie do otvoru pro baterii umístěného pod krytem. Nepoužívejte dobíjecí baterie.

Shoda výrobku

Směrnice: EMC 2014/30 / EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU a směrnice RoHS 2011/65/EU. Úplné informace jsou k dispozici na webové stránce www.saluslegal.com

Bezpečnostní informace

Použití v souladu s EU a národními předpisy. Pouze pro interiérové použití. Udržujte přístroj úplně suchý. Tento výrobek musí být instalován oprávněnou osobou a v souladu se všemi EU a národními předpisy.

Технічні характеристики

	RT310	RT310RF
Живлення терморегулятора	2 x батареї AA	2 x батареї AA
Живлення приймача	-	230 V AC
Макс. навантаження терморегулятора	3 (1) A	-
Макс. навантаження приймача	-	16 (5) A
Підключення	Безпотенційне реле NO / COM / NC	Безпотенційне реле NO / COM
Діапазон регулювання темп.	5 - 35°C	5 - 35°C

Технически характеристики

	RT310	RT310RF
Захранване на регулатор	2 x AA алкални батерии	2 x AA алкални батерии
Захранване на приемник	-	230 V AC
Макс. натоварване регулатор	3 (1) A	-
Макс. натоварване приемник	-	16 (5) A
Изходи	Безнапрежени NO/COM/NC	Безнапрежени NO/COM
Темп. обхват	5 - 35°C	5 - 35°C

Technická špecifikácia

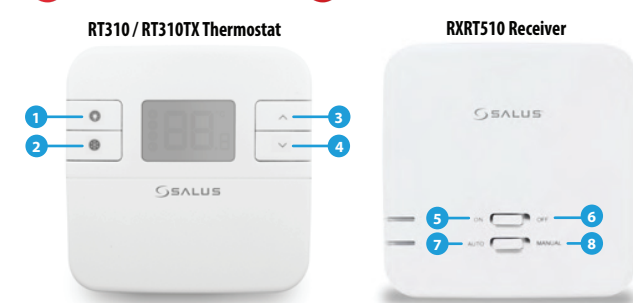
	RT310	RT310RF
Napájanie termostatu	2 x AA alkalická batéria	2 x AA alkalická batéria
Napájanie prijímača	-	230 V AC
Max. záťaž termostatu	3 (1) A	-
Max. záťaž prijímača	-	16 (5) A
Výstup	Beznapätový kontakt svorky NO / COM / NC	Beznapätový kontakt svorky NO / COM
Rozsah riadenia teploty	5 - 35°C	5 - 35°C

Technické specifikace

	RT310	RT310RF
Napájení termostatu	2 x AA alkalické baterie	2 x AA alkalické baterie
Napájení přijímače	-	230 V AC
Max. zátěž termostatu	3 (1) A	-
Max. zátěž přijímače	-	16 (5) A
Výstup	Beznapětový kontakt svorky NO / COM / NC	Beznapětový kontakt svorky NO / COM
Rozsah řízení teploty	5 - 35°C	5 - 35°C

Функції кнопок

Funkcie tlačidiel



- | | | |
|---|--|---|
| UA:
1. Підсвітка екрану
2. Режим захисту від замерзання
3. Зміна параметра в більшу сторону
4. Зміна параметра в меншу сторону
5. В ручному режимі - вклучено
6. В ручному режимі - вимкнено
7. Приймач працює в автоматичному режимі, за сигналами отриманим від терморегулятора (передавача)
8. Приймач працює в ручному режимі (На підставі положення верхнього перемикача) | BG:
1. Включване подсветката на LCD екрана
2. Вкл./ изкл. на режим против замръзване
3. Бутон за увеличаване
4. Бутон за намаляване
5. В Ръчен режим ON вклучва котела
6. В Ръчен режим OFF изключва котела
7. Приемника работи в автоматичен режим, според сигнал от регулатора
8. Ръчен режим - управление от превключвател On/Off. | SK:
1. Zapnutie podsvietenia LCD displeja
2. Zapnutie / vypnutie režimu proti zamrznutiu
3. Tlačidlo zvýšenia
4. Tlačidlo zníženia
5. V manuálnom režime, ON zapne kotol.
6. V manuálnom režime, OFF vypne kotol.
7. Prijímač pracuje v automatickom režime, podľa termostatu.
8. Výstup prijímača je riadený prepínačom ON / OFF. |
|---|--|---|

CZ:	LED индикатор	Статус	Опис
	Зелений	Постійне світло	Режим очікування
	Червоний	Мігання	Втрапа зв'язку або режим паркування
	Зелений	Постійне світло	Сигнал на роботу

BG:

LED светлината на приемника	Статус	Описание
Червено	Свети постоянно	Включено
Червено	Мига	Изгубил връзка / режим на синхронизация
Зелено	Свети постоянно	Системата работи

LED dióda prijímača	Stav	Popis
Červená	Svieti	Zapnutí
	Bliká	Strata spojenia v režime párovania
Zelená	Svieti	Systém funguje

LED diody na prijímači	Stav	Popis
Červená	Trvale svítí	Přijímač je připojen k napájení 230V
	Bliká	Ztráta spojení nebo režimu párování
Zelená	Trvale svítí	Sepnutý výstup

Опис значків на екрані

Popis ikon na LCD displeji



- BG:**
- Отоплението е ВКЛ.
 - Вкл. режим против замръзване
 - Индикатор за безжичния сигнал (само в RT310RF)
 - Индикатор за падаща батерия
 - Температурна скала
 - Измерена/зададена температура
- UA:**
- Отоплення включено.
 - Включено режим захисту від замерзання
 - Індикатор радіосигналу (тільки RT310RF)
 - Індикатор заряду батареї
 - Індикатор виходу батареї
 - Температурна шкала
 - Вимірювана / задана темп.

Опис електричних клем в термостаті RT310

Popis svoriek termostatu RT310

Клема	Функція
1 - COM	Загальний безпотенційний
2 - NC	Нормально закритий
3 - NO	Нормально відкритий

BG:

Клеми	Описание
1 - COM	Обща клемма
2 - NC	Ключ в позиция OFF
3 - NO	Ключ в позиция ON

SK:

Svorka	Popis
1 - COM	Vstupná svorka
2 - NC	Rozpinací kontakt
3 - NO	Spínací kontakt

RT310 Описание на клемите

Popis svorek termostatu RT310

Клема	Функція
NO	Нормально відкритий
COM	Загальний безпотенційний
L, N	Фаза живлення (230 V AC)

CZ:

Svorka	Popis
1 - COM	Vstupní svorka
2 - NC	Přepínací kontakt NC
3 - NO	Přepínací kontakt NO

Опис електричних клем в приймачі RXRT510

Popis svoriek prijímača RXRT510

Клема	Функція
NO	Нормально відкритий
COM	Загальний безпотенційний
L, N	Фаза живлення (230 V AC)

BG:

Клеми	Описание
NO	Клема превключване
COM	Обща клемма
L, N	Захранване (230V AC)

RXRT510 Описание на клемите на приемника

Popis svorek prijímače RXRT510

Клема	Функція
NO	Нормально відкритий
COM	Загальний безпотенційний
L, N	Фаза живлення (230 V AC)

BG:

Клеми	Описание
NO	Клема превключване
COM	Обща клемма
L, N	Захранване (230V AC)

SK:

Svorka	Popis
NO	Spínací kontakt
COM	Vstupná svorka
L, N	Napájanie (230 V AC)

CZ:

Svorka	Popis
NO	Spínání kontakt
COM	Vstupní svorka
L, N	Napájení (230 V AC)

Налаштування DIP - перемикачів

Nastavenie DIP prepínača

Превключватели

Nastavení DIP přepínače

UA:

1	2	Охолодження	Нагрів	Значения за замовчуванням
ON	ON	Гістерезис +/- 0.25°C	Гістерезис +/- 0.25°C	
OFF	ON	Гістерезис +/- 1.5°C	Гістерезис +/- 0.5°C	
ON	OFF	Гістерезис +/- 1.0°C	TPI 9 CPH	
OFF	OFF	Гістерезис +/- 0.5°C	TPI 6 CPH	✓

BG:

1	2	Охлаждане	Отопление	Настройка по подразбиране
ON	ON	Гистерезис +/- 0.25°C	Гистерезис +/- 0.25°C	
OFF	ON	Гистерезис +/- 1.5°C	Гистерезис +/- 0.5°C	
ON	OFF	Гистерезис +/- 1.0°C	TPI 9 CPH	
OFF	OFF	Гистерезис +/- 0.5°C	TPI 6 CPH	✓

SK:

1	2	Režim chladenie	Režim vykurovanie	Východzia hodnota
ON	ON	HYSTERÉZIA +/- 0,25 °C	HYSTERÉZIA +/- 0,25 °C	
OFF	ON	HYSTERÉZIA +/- 1,5 °C	HYSTERÉZIA +/- 0,5 °C	
ON	OFF	HYSTERÉZIA +/- 1,0 °C	TPI 9 CPH	
OFF	OFF	HYSTERÉZIA +/- 0,5 °C	TPI 6 CPH	✓

CZ:

1	2	Režim chlazení	Režim vytápění	Výchozí hodnota
ON	ON	HYSTEREZE +/- 0.25 °C	HYSTEREZE +/- 0.25°C	
OFF	ON	HYSTEREZE +/- 1.5°C	HYSTEREZE +/- 0.5°C	
ON	OFF	HYSTEREZE +/- 1.0°C	TPI 9 CPH	
OFF	OFF	HYSTEREZE +/- 0.5°C	TPI 6 CPH	✓

Схема підключення термостата RT310

RT310 schéma zapojenia

RT310 Схема на свързване

RT310 schéma zapojení

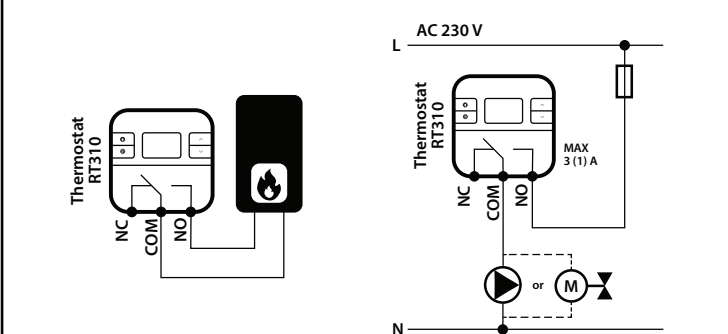


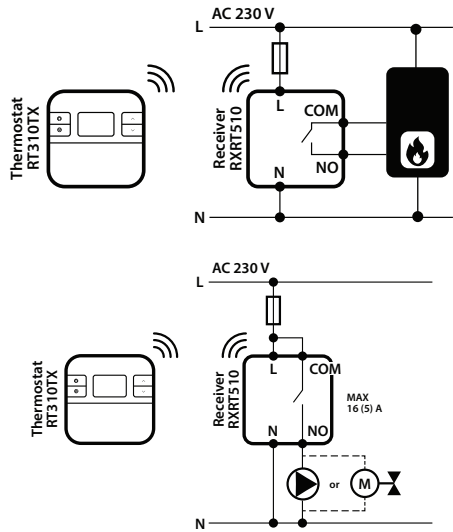
Схема підключення RT310RF

RT310RF schéma zapojenia

RT310RF Схема на свързване

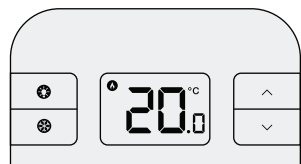
RT310RF schéma zapojení

UA: ВАЖЛИВО: У разі, якщо Ви купили комплект RT310RF - пристрій вже спарований один з одним.
BG: ВАЖНО: В комплект RT310RF регуляторът и приемникът са предварително синхронизирани.
SK: POZNÁMKA: Termostat a prijímač sady RT310RF sú už spárované.
CZ: POZNÁMKA: Termostat a přijímač sady RT310RF jsou již spárovány.

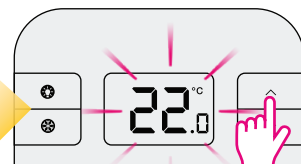


Установка заданої температури
Zmena požadovanej teploty

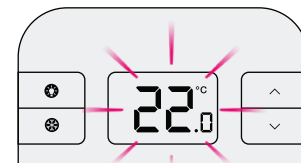
Настройка на температуру
Změna nastavené teploty



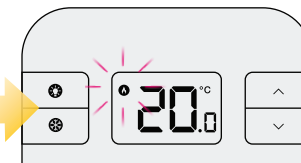
UA: Актуальна температура.
BG: Измерена стайна температура.
SK: Aktuálna teplota v miestnosti.
CZ: Aktuální naměřená teplota.



UA: За допомогою кнопок \wedge або \vee , задайте необхідну темп.
BG: Задайте температура със стрелките \wedge и \vee .
SK: Stlačením \wedge alebo \vee nastavte teplotu.
CZ: Stisknutím tlačítka \wedge nebo \vee nastavte teplotu.



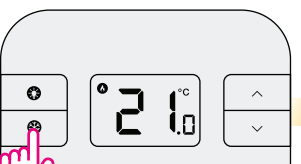
UA: Через 2 секунди нова задана температура буде змінена.
BG: След 2 секунди, зададената температура ще бъде променена.
SK: Po 2 sekundách sa nová požadovaná teplota prepíše.
CZ: Při změně požadované teploty, bude upravená teplota 2 sekundy blikat a poté bude změna potvrzena.



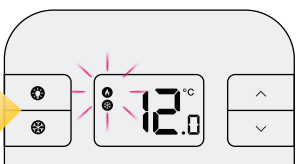
UA: Регулятор знову відобразить виміряну температуру. Значок режиму опалення почне блимати, якщо задана температура вище вимірної температури.
BG: Термостатът ще покаже измерваната температура отново. Иконката за режим отопление ще започне да мига, ако зададената температура е по-висока от измерената.
SK: Termostat znovu zobrazí nameranú teplotu. Ikona režimu vykurovania začne blikať, ak je nastavená hodnota teploty vyššia ako nameraná teplota.
CZ: Termostat zobrazí naměřenou teplotu. Ikona režimu vytápění začne blikat, pokud je požadovaná teplota vyšší než naměřená teplota.

Захист від замерзання
Režim proti zamrznutiu

Защита от замрзване
Protizámrzný režim



UA: Натисніть кнопку \odot , щоб включити або вимкнути режим захисту від замерзання.
BG: Натиснете бутон \odot за вкл./изкл. на режима против замрзване.
SK: Stlačením tlačidla \odot zapnete/vypnete režim proti zamrznutiu.
CZ: Stisknutím tlačítka \odot zapnete/vypnete protizámrzný režim.

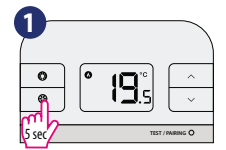


UA: Коли ікона сніжинки відображається поруч із піктограмою полум'я (режим обігріву), це означає, що режим захисту від замерзання активний.
BG: Когато иконата снежинка е показана на дисплея до иконата пламък (режим отопление), това означава, че режимът против замрзване е активен.
SK: Keď sa ikona snehovej vločky zobrazuje hneď vedľa ikony plameňa (režim vykurovania), znamená to, že je aktívny protizámrzný režim.
CZ: Pokud bude zobrazena ikona sněhové vločky současně s ikonou plamene (režim vytápění), znamená to, že je aktivní režim protizámrzní ochrany.

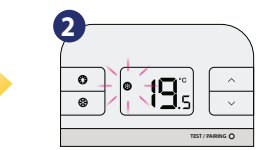
UA: Задану температуру Захисту від замерзання можете перепланиувати натиснувши один раз кнопку щоб змінити задану температуру даного режиму, перейдіть в режим установника (Параметр d03).
BG: Може да проверите стойността на температурата за защита от замрзване чрез еднократно натискане на стрелката нагоре. Промяна на температурата е възможна от сервисните настройки.
SK: Teplota v režime proti zamrznutiu sa ukáže stlačením tlačidla zvýšenia teploty, dá sa meniť iba v instalačnom režime.
CZ: Protizámrzná teplota může být ukázána jedním stiskem tlačítka zvýšení, měnit ji lze pouze v instalačním režimu.

Вибір режиму нагрівання / охолодження *
Zmena režimu vykurovanie / chladenie *

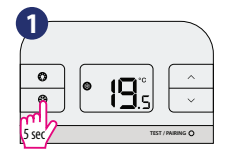
UA: Користувач може змінити режим нагрівання та охолодження.
ПРИМІТКА: У режимі охолодження терморегулятор надсилає сигнал про потребу охолодження із затримкою на 3 хвилини.
BG: Потребителят може да променя режимите за отопление и охладжан.
ЗАБЕЛЕЖКА: В режим охладжане, термостатът подава сигнал за охладжане с 3 минути закъснение.
SK: Uživatel může změnit režim vykurovania / chladenia.
Позначка: V režime chladenia termostat vysielá požiadavku na chladenie s 3-minútovým oneskorením.
CZ: Uživatel může změnit režim vytápění / chlazení.
Позначка: V režimu chlazení termostat vysílá požadavek na chlazení s 3minutovým zpožděním.



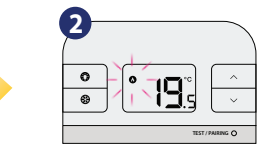
UA: Щоб перевести терморегулятор в режим охолодження, натисніть і утримуйте кнопку "Сніжинки" протягом 5 секунд.
BG: За да превключите термостатът в режим охладжане, натиснете и задръжте бутонът снежинка за 5 секунди.
SK: Ak chcete prepnúť termostat do režimu chladenia, stlačte a 5 sekúnd podržte tlačidlo vločky.
CZ: Chcete-li přepnout termostat do režimu chlazení, stiskněte a podržte tlačítko vločky po dobu 5 sekund.



UA: Коли терморегулятор переходить у режим охолодження, відобразиться піктограма "Сніжинки", а піктограма полум'я зникне.
BG: Когато термостатът превключва в режим охладжане, иконката снежинка ще се покаже на екрана и иконката пламък ще изчезне.
SK: Po prepnutí termostatu do režimu chladenia sa zobrazí ikona vločky.
CZ: Po přepnutí termostatu do režimu chlazení, zobrazí se ikona vločky.



UA: Щоб перевести терморегулятор у режим нагріву, натисніть і утримуйте кнопку сніжинки протягом 5 секунд.
BG: За да превключите термостатът в режим опалення, натиснете и задръжте бутонът снежинка за 5 секунди.
SK: Ak chcete prepnúť termostat do režimu vykurovania, stlačte a 5 sekúnd podržte tlačidlo vločky.
CZ: Přepnutí termostatu do režimu vytápění, stiskněte a podržte tlačítko vločky po dobu 5 sekund.



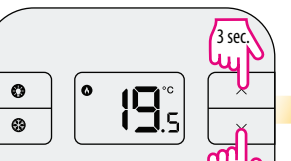
UA: Коли терморегулятор переходить у режим нагріву, відобразиться значок полум'я.
BG: За да превключите термостатът в режим опалення, натиснете и задръжте бутонът снежинка за 5 секунди.
SK: Po prepnutí termostatu do režimu vykurovania sa zobrazí ikona plameňa.
CZ: Po přepnutí termostatu do režimu vytápění, zobrazí se ikona plamene.

UA: * Функция доступна з версії програмного забезпечення v2.1
BG: * Функцията е налична от софтуерна версия v2.1
SK: * Funkcia je dostupná od verzie softvéru v2.1
CZ: * Funkce dostupná od verze softwaru v2.1

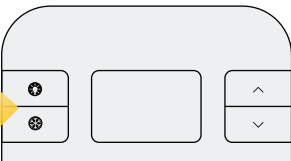
Спящий режим
Režim spánok

Спящ режим
Спящий режим

UA: Коли режим сну активний, всі функції термостата будуть припинені.
BG: Активирването на спящ режим преустановява всички функции на регулятора.
SK: Ak je aktívny režim spánku, sú všetky funkcie termostatu pozastavené.
CZ: Коли режим сну активний, всі функції термостата будуть припинені.



UA: Для активації режиму натисніть одночасно на кнопки \vee і \wedge на 3 сек.
BG: За да активирате спящ режим, натиснете и задръжте \vee и \wedge за 5 секунди.
SK: Ak chcete prejsť do režimu spánku, stlačte a podržte \vee a \wedge na 5 sekúnd.
CZ: Chcete-li přejít do režimu spánku, stiskněte a podržte \vee a \wedge po dobu 3 sekund.



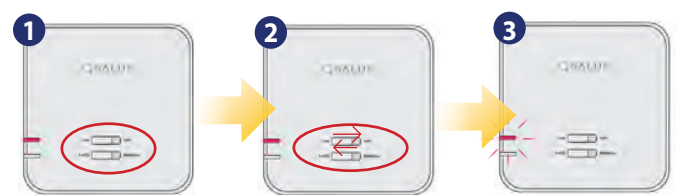
UA: Натисніть будь-яку кнопку, щоб деактивувати сплячий режим.
BG: Натиснете произволен бутон за изход от спящ режим.
SK: Režim spánku ukončíte stlačením ľubovôlejho tlačítka.
CZ: Stisknutím ľubovôlejho tlačítka ukončíte režim spánku.

Парування RT310TX з приймачем
Párovanie termostatu RT310TX s prijímačom

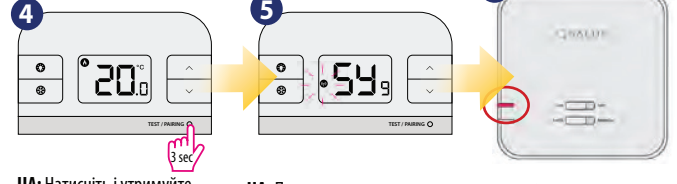
Синхронизация на регулятор RT310TX с приемник
Párování termostatu RT310TX s přijímačem

UA: Важливо: У разі, якщо Ви купили комплект RT310RF - пристрій вже пов'язані один з одним.
BG: ВАЖНО: В комплект RT310RF регуляторът и приемникът са предварително синхронизирани
SK: **Позначка:** Termostat a prijímač sady RT310RF sú už spárované.
CZ: **Позначка:** Termostat a přijímač sady RT310RF jsou již spárovány.

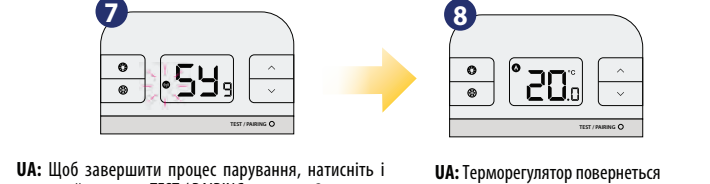
UA: Якщо ви хочете заново з'єднати регулятор і приймач, переконайтеся, що приймач відключений від живлення і що він встановлений в АВТО режим, і в положення ON. Підключіть живлення до приймача - червоний світлодіод на приймачі почне світити постійним світлом. Потім встановіть перемикач на приймачі в позиції OFF і відразу (без затримки) перемикач в позицію ON. Червоний світлодіод почне блимати, це означає, що приймач знаходиться в режимі сполучення.
BG: За да извършите повторна синхронизация между регулятора и приемника, уверете се че устройството е с изключено захранване и превключателят на приемника са в позици AUTO и ON. Свържете отново приемника към захранването и изчакайте LED индикацията да светне в червено. След това преместете превключателя към позиция OFF и обратно към ON. Премиваща червена LED индикация потвърждава, че устройството е в режим на синхронизация
SK: Ak ste kúpili termostat RT310TX a prijímač RXRT510 samostatne, spárujte ich podľa pokynov uvedených nižšie. Uistite sa, že prepínač prijímača sú nastavené v polohe AUTO a ON. Pripojte prijímač k napájaniu – LED dióda bude blikať na červeno.
CZ: Chcete-li přijímačem a termostatem znovu spárovat, ujistěte se, že je přístroj odpojen od napájení a že prepínače přijímače jsou nastaveny na AUTO a ON. Poté připojte přijímač k napájení a počkejte až červená LED dióda bude trvale svítit. Dále rychle přepněte do polohy OFF a znovu do polohy ON. Červená blikající LED dióda signalizuje vstup do režimu párování.



UA: Підключіть приймач до джерела живлення і почекайте, поки червоний діод буде світитися.
BG: Свържете приемникът към захранването и изчакайте, докато червената светлина ще потвърди, че приемникът е в режим на синхронизация.
SK: Pripojte prijímač do napájania a počkajte kým bude červená dióda trvalo svietiť.
CZ: Připojte přijímač k napájení a počkejte, až červená dióda bude trvale svítit.



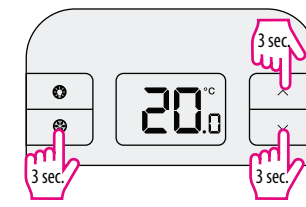
UA: Натисніть і утримуйте кнопку TEST / PAIRING протягом 3 секунд.
BG: Натиснете и задръжте TEST/PAIRING бутонът за 3 секунди.
SK: Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo TEST / PAIRING.
CZ: Stiskněte a podržte tlačítko TEST / PAIRING po dobu 3 sekund.



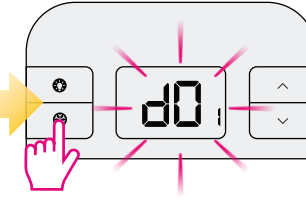
UA: Щоб завершити процес парування, натисніть і утримуйте кнопку TEST / PAIRING протягом 3 секунд.
BG: За да завършите процесът на синхронизация, натиснете и задръжте TEST/PAIRING бутонът за 3 секунди.
SK: Dokončíte proces párovania stlačením a podržaním tlačidla TEST / PAIRING na 3 sekundy.
CZ: Dokončíte proces párování stisknutím a podržením tlačítka TEST / PAIRING po dobu 3 sekund.

Режим інсталятора
Instalačný režim

Сервисни настройки
Instalační režim



UA: Натисніть три дані кнопки одночасно і утримуйте їх близько 3 секунд.
BG: Натиснете трите бутон заедно за 3 секунди.
SK: Stlačte súčasne tri tlačidlá na 3 sekundy.
CZ: Stiskněte současně tři tlačítka po dobu 3 sekund.



UA: Натисніть \odot щоб змінити параметр. Для зміни значення параметра використовуйте кнопки \vee та \wedge .
BG: Натиснете \odot за да смените параметърът. За да промените стойността на параметъра използвайте бутоните \vee и \wedge .
SK: Stlačením \odot zmeníte parameter, pre zmenu hodnoty parametra použite tlačidlá \vee a \wedge .
CZ: Stisknutím \odot změňte parameter, pro změnu hodnoty parametru použijte tlačítka \vee a \wedge .

UA:

dxx	Функция	Параметри установки	Замовчуванням
d01	Крок індикації температури	0.1°C або 0.5°C	0.5°C
d02	Коригування темп.	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Захист від замерзання	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

BG:

dxx	Функция	Настройки	Ст-ст по подразбиране
d01	Настройка на температурата с точност от	0.1°C или 0.5°C	0.5°C
d02	Температурна компенсация	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Температура в режим Защита от замрзване	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

SK:

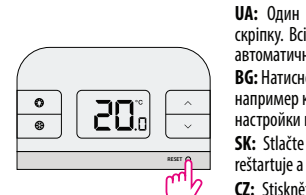
dxx	Funkcia	Parameter	Východzie nastavenie
d01	Nastavenie zobrazovania teploty	0.1°C alebo 0.5°C	0.5°C
d02	Kalibrácia teploty	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Režim proti zamrznutiu	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

CZ:

dxx	Funkce	Parametr	Výchozí na tavení
d01	Nastavení zobrazování teploty	0.1°C nebo 0.5°C	0.5°C
d02	Kalibrace teploty	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	Protizámrzný režim	5.0°C - 17.0°C	5.0°C

RT310 Скидання до заводських налаштувань
Reštart termostatu RT310

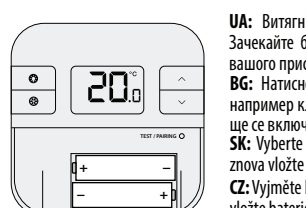
Нулиране настройките на RT310
Reset termostatu RT310



UA: Один раз натисніть кнопку Reset. Ми радимо використовувати скріпку. Всі ваші налаштування будуть скинуті, а термостат запуститься автоматично.
BG: Натиснете бутон RESET еднократно. Използвайте тънък предмет, например кланер. Регуляторът ще се върне към фабричните настройки и ще се включи автоматично.
SK: Stlačte tlačidlo RESET. Môžete použiť sponku na papier. Termostat sa reštartuje a potom automaticky spustí.
CZ: Stiskněte jednou tlačítko RESET. Můžete použít sponku na papír. Váš termostat se resetuje a automaticky se spustí.

RT310TX Скидання до заводських налаштувань
Reštart termostatu RT310TX

Нулиране настройките на регулятор RT310TX
Reset termostatu RT310TX (termostat z bezdrátového setu)



UA: Витягніть батареї не натискаючи жодної кнопки на термостаті. Зачекайте близько двох хвилин і вставте батареї назад. Налаштування вашого пристрою будуть скинуті.
BG: Натиснете бутон RESET еднократно. Използвайте тънък предмет, например кланер. Регуляторът ще се върне към фабричните настройки и ще се включи автоматично.
SK: Vyberte batérie bez stlačenia akéhokolvek tlačidla. Počkajte 2 minúty a znova vložte batérie. Zariadenie sa reštartuje.
CZ: Vyměňte baterie bez stisknutí jakéhokoli tlačítka. Počkejte 2 minuty a znovu vložte baterie. Vaše zařízení bude restartováno.

UA: Коли ви захочете помяти батареї, ваш пристрій буде використовувати внутрішню пам'ять, щоб зберегти ваші налаштування. У вас є 30 секунд, для того, щоб помяти батареї, якщо процес займе більше часу, ваші налаштування будуть скинуті.
BG: При смяна на батериите регуляторът използва вътрешната си памет за съхранение на направените настройки. Разполагате с 30 секунди за да смените батериите преди изтичане на настройките.
SK: Pri výmene batérií použijte zariadenie na zálohovanie nastavení internú pamäť. Pre uchovanie vašich nastavení vyměňte batérie do 30 sekund.
CZ: Když chcete vyměnit baterie, vaše zařízení použije interní paměť k zálohování nastavení. Máte 30 sekund na výměnu baterií, než se uložené nastavení vymaže.